

## **MESA REDONDA GOBIERNO DE INTERNET**

El 1 de Abril de 2004 en Montevideo, se llevó a cabo en el marco del LACNIC VI la Mesa Redonda sobre Gobierno de Internet. Participaron en la misma, representantes de organizaciones de la región, así como de ICANN, integrantes de la sociedad civil, gobiernos de la región y de los Estados Unidos. La Mesa Redonda estuvo integrada por:

**Antonio Harris** - Director Ejecutivo de ECOM-LAC

**Oscar A. Robles** - Presidente de LACTLD

**Carlos Afonso** - RITS/Brasil

**Raúl Echeberría** - Director Ejecutivo/CEO de LACNIC

**Gonzalo Navarro** - Subsecretaría de Telecomunicaciones de Chile

**Cathy Handley** - Depto. de Comercio de los Estados Unidos

**Paul Twomey** - Presidente y CEO de ICANN

**Moderador: Mario Bergara** - URSEC (Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones), Uruguay

A continuación se transcribe el desarrollo de la Mesa Redonda, cuya apertura realizara el Sr. Oscar Messano, Presidente del Directorio de LACNIC.

### **Parte 1**

**Oscar Messano:** Buenos días, realmente han sido tres días intensos tanto en lo formal como en lo social, y hoy para finalizar tenemos un panel de lujo que va a hablar sobre un tema que es candente y que nos importa a todos: el tema de el gobierno de Internet. Creo que es un cierre acorde a lo que ha sido este evento que además ha tenido una particularidad: por primera vez hemos compartido el evento con otras instituciones y creo, que todos lo han notado, si bien en cada una de las discusiones había un trabajo propio cuando salíamos de eso éramos uno, como si todos fuéramos iguales, lo cual significa una sinergia importante de nuestro sector y creo que hay que continuarla y potenciarla. Creo que ha sido una experiencia más que interesante la que hemos logrado en este evento y seguramente se repetirá en Costa Rica, en el próximo.

Como les decía, tenemos un panel de lujo a los que invito a acercarse y a tomar sus puestos. Voy a dejar la presentación de los participantes al Coordinador, el Economista Mario Bergara.

**Economista Mario Bergara:** Muchas gracias. En primer lugar quiero agradecer la satisfacción que tengo de poder moderar una mesa redonda de esta naturaleza que sin duda trata un tema de sustancial relevancia y con impactos de magnitudes muy considerables, con una visión de futuro en el mediano y en el largo plazo, sobre los aspectos de conectividad, de democracia, de participación a todos niveles como es la Internet y en particular justamente sobre la administración y el gobierno de la Internet. Por lo tanto reitero mi orgullo de estar moderando esta mesa redonda. Hemos decidido con los organizadores una estructura para esta mesa redonda que implicaría una presentación inicial de cada uno de los participantes por un lapso que no supere los diez minutos y luego van a tener sin duda posibilidades de retomar la palabra a lo

largo del debate. Luego de las intervenciones iniciales haríamos un corte para compartir y tomar un café y luego continuaríamos con una segunda ronda breve y ya la participación tanto del público aquí presente como del público vía webcast que está anunciado en la pantalla. Entonces, si les parece bien, iniciamos las presentaciones y iniciamos dando la palabra al Sr. Antonio Harris de ECOMLAC.

**Antonio Harris (ECOMLAC):** Buenos días. Vamos a empezar en frío, siempre es lo más difícil ser el primer orador, pero creo que este es un tema que merece mucha reflexión y mucha atención por parte de nuestra comunidad. Hago memoria un poco al inicio de este proceso que fue el White Paper en el cual Ira Magaziner, en ese momento actuando en el Department of Commerce, propone a través del White Paper la creación de todo un proceso nuevo en lo que es el gerenciamiento de los recursos de Internet, y rescato un objetivo que contiene el White Paper que al menos a nosotros como sector de business o corporativo en el uso de los servicios de Internet nos impactó que es esa declaración de que uno de los mayores pilares de la decisión contenida en el White Paper era el desarrollo del comercio electrónico en todo el mundo. Esto fue reafirmado en una reunión que tuvimos de ECOMLAC en Bs. As en el año 2001, una Cumbre de Comercio Electrónico, donde tuvimos la suerte de que Mr. Donald Evans, Secretario de Comercio de Estados Unidos, fue nuestro keynote speaker y justamente se refirió en profundidad a este objetivo que es el deployment, o digamos el impulso, del comercio electrónico en la región de América Latina. Antes de seguir querría decir que ECOMLAC (Federación de Latino América y el Caribe para Internet y el Comercio Electrónico) nace justamente al concluir la reunión en Buenos Aires en agosto de 1998, que fue la cuarta reunión del International Forum on White Paper que fueron las reuniones que formaban la base para la posterior implementación y lanzamiento del ICANN. Siempre hemos tenido en claro que esto es una iniciativa sumamente importante, estamos participando nosotros, el sector privado, en procesos y en formulación de políticas, y actuando en un campo que generalmente nos era, no sé si vedado, pero en el cual éramos actores secundarios. Creemos desde el sector privado de negocios de América Latina que el desarrollo, la continuidad, de ICANN como entidad que rija los destinos técnicos de Internet debe ser preservada y que realmente hemos decidido comprometer nuestro esfuerzo a tal fin. Muchas gracias.

**Economista Mario Bergara:** Muchas gracias al Sr. Antonio Harris de ECOMLAC. Damos la palabra ahora al Sr. Oscar Robles de LACTLD.

**Oscar Robles (LACTLD):** Muchas gracias por escucharnos. Voy a empezar con una cita. Alguien dijo que para que el gobierno no se entrometiera en los asuntos privados uno debería mantener un perfil bastante bajo y confrontar al gobierno lo menos posible, ya que después de todo si ellos no te conocen no te pueden atacar. Regresaré más tarde a esta expresión y platicaré más al respecto. Mientras tanto déjenme platicarles que son muchas y variadas las discusiones que se han presentado en torno a la posible intervención o inclusión de los gobiernos en asuntos relacionados con los recursos de Internet. Se han tomado muchos también la molestia de explicar lo que significa el concepto de "Internet Governance" o la traducción que hemos hecho al español como "Gobernabilidad de Internet" o "Gobernanza de Internet." Son muchas las connotaciones que hemos encontrado para estos términos y muchas las implicaciones de no tener la definición adecuada. Ha habido esfuerzos por hacer esta definición, por lo tanto creo que en este momento no es apropiado hacer esta

distinción. De lo que sí quiero platicarles es del interés que los gobiernos pueden tener y la realidad que esto representa. Creemos saber cuál es el interés que los gobiernos tienen respecto del asunto de estos recursos en Internet, IPs, nombres y protocolos, parámetros técnicos que intervienen en la comunicación entre las sociedades, y que en la medida que estos recursos funcionan están cumpliendo una de las garantías, uno de los derechos individuales de las comunidades o del hombre que es la comunicación entre las sociedades. Es quizás aquí el mayor punto de relación que los gobiernos tienen con estos recursos y que de manera legítima quieren tener algo que decir en estos aspectos. Sin embargo algo cambió, porque Internet ha tenido siempre esa función, e Internet no nació hace cinco años ni hace diez ni hace quince. Algo cambió en el transcurso del desarrollo de Internet que en el día de hoy nos presentamos con esta discusión. No sabemos qué es lo que cambió, si puede haber sido que muchos millones de personas son ahora los que están conectados a Internet, sin embargo no sabemos cuántos millones de personas son necesarios para que el gobierno o los gobiernos se hayan interesado. No sabemos tampoco cuántos millones de direcciones IP se debieron asignar para que el gobierno haya tenido este interés, no sabemos cuántos nombres de dominio se debieron haber registrado para que el gobierno haya tenido este interés.

Y es ahora cuando retomo la frase con la cual inicié esta presentación. En algunos países, por supuesto ninguno de los que ustedes conocen, mientras los gobiernos desconocían las actividades de Internet no hubo intereses por intervenir, no hubo interés por involucrarse en los asuntos de Internet, lo cual no quiere decir que Internet no existiera. Voy a platicarles lo que sí podemos hacer y lo que considero que sí deberíamos hacer como interesados o como actores de una comunidad interesada porque esto evolucione y dejemos de discutir si deberían o no deberían tener un rol. Muchos de los que estamos aquí en este salón hemos sido no solamente testigos sino partícipes de un proceso llamado ICANN; desde sus inicios o quizás desde antes nos hemos involucrado de alguna u otra manera en el proceso de lo que al día de hoy conocemos como ICANN. Ciertamente su evolución ha sido enorme, no conozco alguna otra organización de esas dimensiones que haya tenido esa capacidad de evolución y reforma en tan poco tiempo y, sobre todo, con esa relevancia y con esa importancia que tiene ICANN. Personalmente he visto cómo esa evolución ha sido productiva, hemos encontrado que hay algo que podemos hacer. Desde el punto de vista de LACTLD tenemos ya un foro donde podemos discutir nuestros asuntos, los asuntos de los ccTLDs, y aunque nos ha costado trabajo tener un foro apropiado para discutir los asuntos de los ccTLDs, es básicamente lo que hemos buscado desde hace algunos años.

Nosotros como ccTLDs creemos que el factor crítico de éxito de Internet es definitivamente la interoperabilidad, es la palabra mágica de todo esto: interoperabilidad. Creemos que Internet no permite de ninguna manera tener islas; creemos que debemos seguir los estándares definidos por los consensos alcanzados en organizaciones técnicas tales como IETF, tal vez como ICANN, entre otras, que aunque ustedes tal vez no lo crean ICANN es muy técnico. Considero que tenemos las condiciones necesarias y adecuadas para transaccionar en esta arena. No es lo mejor, no es lo que siempre hemos querido, pero es lo mejor que hemos podido obtener como grupo. Y me voy a permitir hacer una analogía. Tenía ya preparado este ejemplo – yo sé que no debo mencionar la palabra que empieza con "F" y termina con "útbol" – pero ya tenía el ejemplo preparado. Voy a hacer esa analogía que no sea la telefonía, porque siempre salimos perdiendo, y voy a hablar ahora sobre el "soccer" o fútbol. Durante cuarenta años Estados Unidos no participó en Copas Mundiales de

Fútbol, desde 1950 hasta 1990 (bueno, participó en la de 1950 y en la de 1990). Hasta 1990 y desde entonces lo ha hecho en cuatro ocasiones consecutivas, y en su más reciente participación por cierto eliminó a México de la Copa Mundial, aunque ese no es el punto. Lo que sí es el punto es que mientras jugó con sus propias reglas, mientras mantuvo un aislamiento en cuanto a las reglas del fútbol, no sólo no había interés en la comunidad local de fútbol de Estados Unidos, sino que no había una competitividad de este país con respecto a los demás equipos, no había interoperabilidad de ese país en el fútbol. En Internet existen organizaciones que se han encargado de asegurar esta interoperabilidad en los últimos treinta años y lo han logrado y lo han hecho de manera eficiente. En parte es gracias a ellas que Internet tiene el éxito que ahora conocemos. En Internet, desafortunadamente, la Copa Mundial no es cada cuatro años, es cada segundo, cada instante hay una Copa Mundial, es en cada transacción que se realiza de manera global que uno tiene que ser interoperable y tiene que estar respondiendo en base a los estándares y a los consensos alcanzados en estos foros internacionales. Uno no puede jugar con sus propias reglas porque deja de ser competitivo. Creemos y estamos seguros que la administración de los recursos de Internet requiere una participación de los gobiernos, esto no es un asunto de entidades privadas solamente. Sin embargo, creemos que la manera en que los gobiernos se integren a esta inercia positiva puede ser a través de GAC, que es Comité de Asesor de Gobierno de ICANN. Confiamos en que es la única manera de asegurar lo más fundamental para los usuarios de Internet que es la estabilidad y la interoperabilidad. Además nosotros, como entidades interesadas en el desarrollo de Internet, debemos aprender a leer lo que los gobiernos requieren o lo que los representantes de los gobiernos desean que tenga Internet, y es algo muy simple que, en palabras del Secretario de las Naciones Unidas, Koffee Anan, expresó como el derecho que tienen los gobiernos para involucrarse en las decisiones de Internet. No sé qué quiera decir eso, pero ese es nuestro trabajo, empezar a entender qué es lo que quieren los gobiernos y considero que hay algo que sí podemos hacer. Nuestro rol está dentro de ICANN, por lo menos de muchas personas de las que estamos aquí que hemos comprobado la capacidad de reacción de ICANN. Considero que nuestro rol es dentro de ICANN. Nosotros debemos impulsar cambios internos que vayan en la línea que los gobiernos, de manera sensata, esperan de esta organización. Consideramos que nuestro papel está dentro de ICANN. Ya ICANN nos mostró la flexibilidad, ya nos mostró que puede adaptarse al cambio. Y sabemos que ICANN no es perfecta pero es lo mejor que hemos podido obtener. La invitación es que sigamos trabajando en ella y que impulsemos aquellos aspectos que los gobiernos consideran, pero dentro de ICANN, desde ICANN. Gracias.

**Economista Mario Bergara:** Muchas gracias, Oscar. Pasamos ahora la palabra al Sr. Carlos Afonso de las Organizaciones de la Sociedad Civil. Esperemos que su intervención no incluya provocaciones deportivas. (Risas)

**Carlos Afonso (Organizaciones de la Sociedad Civil):** La verdad que mencionarle lo de 1950 a un hombre brasilero o uruguayo es terrible. (Risas)

Hay muchos asuntos, el asunto es muy amplio. Nosotros estuvimos en Nueva York hace pocos días para el esfuerzo que Naciones Unidas empieza a hacer después de la Conferencia Mundial de la Sociedad de la Información, una Cumbre, para discutir el mismo tema que estamos tratando de debatir aquí. Y en esa reunión de Naciones Unidas, promovida por la UN ICT Taskforce hubo dos días de debate sobre el concepto de Gobierno de Internet. Y aquí yo voy a usar el término "Gobierno" tal

como se entiende "Internet Governance" en inglés, porque esto da margen a una discusión muy larga también. En el debate las Naciones Unidas ha invitado como 350 personas, algo así, de todas las regiones, y también ha convocado a algunas personas para que prepararan background papers que iban a servir de subsidio a la discusión. Como entre quince y dieciocho papers han sido preparados anticipadamente y puestos en línea en el sitio de la UN ICT Taskforce. Al llegar allá nosotros descubrimos que prácticamente nadie había leído los papers, que eran background papers que quedaron en el "background". En segundo lugar, ni siquiera los que escribieron los papers, la mayoría no había leído los papers de los otros. Entonces nos sé bien para qué han servido porque, por lo menos algunos de esos han sido pagados por Naciones Unidas. Pero siguen allí, online, en el sitio de la UN ICT Taskforce. Cuando se abrió, el primer día Vint Cerf hizo lo que él llama "Internet 101," que es un curso introductorio de la Internet, y entonces trató de establecer para todos los participantes la idea básica de lo que es la "Governance" en el sentido estricto de lo que significa hoy la estructura de ICANN, los RIRs y los administradores de ccTLDs. Al día siguiente fuimos todos a la discusión y fue una tragedia, porque todos trajeron sus agendas personales, institucionales, de misión ideológica o lo que sea; cada uno tenía una agenda distinta, todas esas agendas se trataba de discutir en el contexto de "Internet Governance," y se trataba de hacer entender que eso era parte de "Internet Governance." Por ejemplo, "Capacity Building" es fundamental para que sea considerada en "Internet Governance," y una serie de otras agendas y temas que eran básicamente los temas discutidos en la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información. O sea, en la práctica, se trajo toda la agenda de la CMSI para dentro de la discusión sobre Gobierno de Internet. No es necesario decir que fue absolutamente inútil toda la discusión. Perdimos tiempo, Naciones Unidas perdió plata. No sé si la intención era sencillamente hacer presencia y de algún modo legitimar el inicio de un proceso con la simple presencia de la gente, pero desde el punto de vista de la eficacia de la discusión y búsqueda de resultados concretos: nota cero; no sirvió para casi nada. Eso ha sido un gran problema, porque seguimos después de esa reunión, todos ahí, cada uno con su concepto de Internet Governance y no sabemos qué es la UN ICT Taskforce, que de ahí se derivó una comisión especial que va a escribir un informe para Koffee Anan, para la continuidad del proceso. No sabemos lo que van a escribir en verdad. Ellos también, me parece, tienen su propia agenda, que no ha sido realmente puesta en discusión en la reunión de Naciones Unidas. Entonces, así va el proceso del lado de Naciones Unidas, no sabemos qué consecuencias tendrá. Y todo parece indicar que se busca definir de algún modo algún otro concepto de "Governance," que no sabemos exactamente cuál es. Aquí cuando hablo con Frederico Neves, que todos conocen, con Glaser y con la gente que yo acostumbro decir que son de la "casa de máquinas" de Internet, los que mantienen la Internet funcionando, estoy seguro que ellos saben precisamente de lo que se trata. Porqué? Porque la Internet sigue funcionando, y muy bien. Entonces, en el sentido estricto, la Governance está bajo gobierno, está bajo coordinación y bajo control, está funcionando. Pero, ¿qué pasa del lado del resto del mundo, de la realidad económica, social, cultural, política, etc.? Pasa que hay huecos, huecos de coordinación, huecos de trabajo conjunto, o de supervisión, o de regulación, que no están cubiertos por esa gobernabilidad en sentido estricto que conocemos y que esta gente aquí, por lo menos, conoce muy bien. Y ahí sí hay una serie de cosas que también trae mucha confusión, por ejemplo la cuestión de seguridad y privacidad, la cuestión de optimización de tráfico de datos en cada país, y una serie de otras cosas que a veces acaban llevando a los legisladores parlamentarios a crear leyes que son lo que Vint Cerf acostumbra

decir que es una inversión total de valores. Él tiene un ejemplo y yo tengo otro adaptado, que es el del tipo que imprime un libro de pornografía infantil y ahí el juez en vez de condenar al tipo condena al fabricante del papel del libro. Y muchas de las leyes sobre Internet que están siendo propuestas en nuestros países, por esa absoluta falta de entendimiento de las diferentes capas de la Internet, desde la capa de tránsito, del funcionamiento de los servidores y de las redes, etc., hasta como decía nuestro compañero la capa política que está arriba de todas las otras, es una cosa extremadamente confusa. Nosotros mismos en Brasil tenemos ahora varios proyectos de ley que no sabemos qué consecuencias pueden tener para el gobierno de Internet porque afectan la lógica interna del gobierno de Internet por falta absoluta de información de esos parlamentarios, o sea están de nuevo tratando de poner en la cárcel al fabricante del papel y no al tipo que realmente generó el problema. Entonces esos son asuntos muy serios realmente porque a nivel nacional, del Presidente de la República hacia abajo, casi nadie entiende lo que es eso. Y yo creo que ahí sí es parte de nuestra misión, de grupos como estos, tratar activamente de llegar a ellos; eso sí es Capacity Building importante que nosotros debemos tratar de hacer, eso es parte de nuestra tarea. Esto es lo que quería decir para abrir la conversación. Gracias.

**Economista Mario Bergara:** Muchas gracias, Carlos. Pasamos ahora la palabra a Raúl Echeberría de LACNIC.

**Raúl Echeberría (LACNIC):** Muchas gracias, Sr. Presidente. Primero que nada quisiera de alguna manera establecer la importancia desde mi punto de vista de este intercambio de ideas. Creo que muchos de nosotros, de los que estamos en la mesa en este momento y muchos del público, hemos participado en numerosísimos foros acerca del gobierno de Internet pero nunca nos hemos sentado a discutir entre nosotros, entre las organizaciones que tenemos un papel al cual no podemos renunciar de involucramiento en el funcionamiento de Internet en la región. Es la primera vez que nos sentamos entre nosotros a discutir sobre esta temática. Por supuesto, es un diálogo entre latinoamericanos pero con la presencia también de otros actores sin los cuales no podríamos hablar, como son el ICANN y el gobierno de Estados Unidos. Así que primero que nada me congratulo de que podamos tener este intercambio y además ahora, escuchando a los colegas que están en la mesa, descubro nuevas cosas, nuevos planteos, y me doy cuenta de lo importante que es esta conversación. Quedé preocupado ahora cuando Carlos dijo que Naciones Unidas había pagado por los background papers, a mí nadie me pagó, voy a tener que reclamar capaz. (Risas)

**Carlos Afonso:** Algunos, no todos. (Risas)

**Raúl Echeberría:** Muchos se preguntarán porqué estamos discutiendo esto en este momento, cuál es la justificación de que estemos ahora en esta discusión. Yo creo que si bien desde el año 96 empezó una discusión muy intensa en todo el mundo, en la cual muchos de nosotros ya participamos, acerca de cuáles deberían ser las estructuras adecuadas para administrar los recursos de Internet, en el año 2003, en el marco de la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información, o sea en todo el marco de la preparación de la Cumbre, en las discusiones previas, habíamos algunos que tuvimos cierto olfato tal vez, o tal vez alguna intuición de que algo sobre esta temática iba a pasar y estábamos un poco con una oreja escuchando lo que ahí sucedía. Y así fue, en algún momento, mientras muchos pensaban que este era un tema que no estaba en la agenda, algunos gobiernos pusieron el tema y dijeron hay que modificar el actual

gobierno de Internet. Lo interesante es que entre la gente que hace estos planteos hay visiones diferentes sobre qué es el gobierno de Internet o qué debería ser el gobierno de Internet. Hay temas muy variados en estas discusiones. Ahora, como decía Carlos, la semana pasada cuando estábamos en esta reunión en las Naciones Unidas cuando uno pensaba que ya estaba todo dicho seguían apareciendo cosas nuevas: se habla de Capacity Building, se habla de los problemas de spam, de la seguridad, de la pornografía, del desarrollo, llega un momento donde uno pierde el foco, se pregunta de qué estamos hablando. Hay distintos foros en el mundo. Hay foros que ya existen que se dedican a las discusiones, por ejemplo, de la problemática de la propiedad intelectual, existe la Organización Mundial de Propiedad Intelectual; la UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones) discute en sus ámbitos otras cosas que también tienen relación con Internet; los temas tributarios, impuestos o ese tipo de cosas supongo que serán discutidos en la Organización Mundial de Comercio. Por esto es difícil venir a un lugar, a un salón, a tratar de discutir quién debe gobernar toda esta variada colección de temas. Alguien de la prensa ayer me preguntaba, "Usted piensa que el actual gobierno de Internet es correcto?" Yo digo que el gobierno de Internet no existe, no existe alguien que esté por arriba de todos nosotros gobernando todo el funcionamiento de la red. Y por suerte que no existe! Y no debería existir. Si existiera, lo cual sería bastante improbable e imposible de construir, me imagino – no sé cuántos de ustedes vieron aquella película de ciencia ficción que se llamaba Brasil hace ya unos treinta años donde aparecía un poder supremo que uno no sabía si era alguien o era una máquina, algo que estaba por ahí atrás y que gobernaba toda la sociedad mediante el uso de las tecnologías... Alguien se imagina que algo así puede ser posible? O tener alguien que esté gobernando absolutamente todo lo que sucede en el ámbito de Internet? Bueno, directamente no es posible, no existe, y por suerte no debería nunca existir eso. En las discusiones yo he visto a grandes rasgos tres grupos de opiniones. Está el grupo de gente que participa de estas discusiones con esta confusión, o sea qué es el gobierno de Internet, hay un gobierno de Internet, debería haberlo? Mezclan todas estas temáticas, las ponen todas en el mismo sitio. Están los que en algún momento pensamos que somos los que entendemos todo, entonces decimos no, esto ya sabemos cómo funciona, tiene que funcionar así... Y está el otro grupo, que es al que yo creo que hay que prestar mucha atención, que es el grupo de los gobiernos de los países que *entienden* de lo que estamos hablando, *entienden* las diferencias entre un tema y otro, pero que así y todo tienen una posición fuerte de que muchas cosas deberían cambiar, y es el grupo por ejemplo de los países como Sudáfrica, Brasil, China, que han tenido actitudes muy consecuentes y las volvieron a tener ahora en la reunión de Nueva York. Cuando hablamos de toda esta temática tan amplia que les mencionaba recién de cosas vinculadas a la Internet, en realidad cuando estos gobiernos que *sí* entienden el funcionamiento y vienen con planteos específicos a lo que hacen referencia es justamente a la administración de los recursos de Internet, que es en el negocio en donde muchos de nosotros estamos involucrados – LACNIC como administradores de direcciones de Internet en América Latina, los administradores de dominios territoriales que hoy están representados aquí por Oscar. En primer lugar aceptemos que no estamos hablando del gobierno de Internet, aceptemos que estamos hablando de la administración de los recursos de Internet. Entonces en este punto, lo que yo estoy viendo es que hay preocupaciones en algunos gobiernos, algunas son atendibles, algunas las debemos atender, algunas me parece que están un poco fuera de foco. Estos gobiernos muchas veces plantean que el control de todos estos recursos debería estar en manos de algún organismo intergubernamental. También hay muchas diferencias en cuanto a qué cosas deberían

estar bajo el control de un organismo intergubernamental y cuál podría ser ese organismo intergubernamental. Nosotros apostamos, y en esta mesa estoy hablando a título personal, a que estamos en el buen camino. Este sistema de autorregulación, de autogobierno que hoy funciona, funciona bien, ha dado pruebas de ello. Yo sé que muchos, inclusive yo mismo dentro del ICANN que es la parte más visible de toda esta estructura, reclamamos más transparencia, más accountability (como se dice en inglés), es decir auditabilidad. Pero lo que también es seguro es que las organizaciones que participamos en este ambiente creo que hemos logrado un nivel de transparencia, y también de participación y de apertura, bastante superior a cualquier organismo intergubernamental. Nosotros somos concientes de que hay que mejorar, pero también creo que apostamos a que estamos en el camino correcto. ¿Cuáles son las mejoras en las cuales deberíamos trabajar? Por ejemplo en que el ICANN, que es la parte más visible de todo esto como decía recién, cada vez sea una organización más independiente. ICANN todavía tiene lazos contractuales con el gobierno de Estados Unidos, que era quien en el pasado ejercía varias de estas funciones por razones históricas simplemente. Hay que apurar eso, hay que apoyar al ICANN para que logre esa independencia lo antes posible, hay que exigir cada vez mayor internacionalización, porque para que sea justa y equitativa la participación de todos los intereses en estos procesos tiene que haber posibilidad de que participe gente que habla distintos idiomas, para que gente de distintas culturas y distintas lenguas pueda acceder a la misma información y a los mismos documentos de forma ágil, dinámica, actualizada. Hay algunos problemas relacionados con esa independencia que reclamamos, hoy todavía el gobierno de Estados Unidos tiene un rol protagónico en la actualización de lo que se llama el "Root Zone File", que son unos archívitos por ahí en base a los cuales funcionan los root servers y que es importante para el funcionamiento de toda la Internet. Eso es lo que da el pie para que algunos gobiernos, como el gobierno de Brasil, plantearan ahora en el foro de Naciones Unidas que ellos no admiten que haya otro gobierno que tenga la posibilidad de sacar el dominio .br (que es de Brasil) de la Internet. Alguien de Europa le contestó, "Me parece muy bien lo que Usted está planteando, comparto su preocupación, pero eso sencillamente nunca va a suceder," y creo que es el punto más importante. Pero hay que igual tratar de sacar estos temas de arriba de la mesa, ya que son los que dan pie a que algunas personas tengan estos argumentos. También en cuanto a los root servers, como mostró Joao más temprano, también nosotros estamos trabajando para cambiar esa situación. Si bien ahora hay root servers en todo el mundo y eso garantiza la estabilidad y la independencia del funcionamiento de esto, la verdad es que hay un argumento muy fácil para muchos que es que de trece servidores raíz originales hay diez que están dentro de Estados Unidos. Bueno, hay que trabajar en eso también para lograr distribuirlos de manera más equitativa en el mundo, para que tampoco éste pueda ser un argumento de peso a la hora de pedir cambios dramáticos en el sistema. Oscar hablaba de la participación de los gobiernos. Yo creo que los gobiernos reclaman que su participación en el ICANN no es efectiva, no es eficiente. Hay un Comité de Gobiernos, el GAC, donde los gobiernos tienen la potencialidad de estar representados. Bueno, tal vez tengan razón, pero son ellos mismos los que tienen que buscar cuál es la mejor forma de que ellos estén representados y participando, y son ellos los que tienen que hacer propuestas en este sentido. Así como hoy nosotros hemos dado un paso importante con la firma de un acuerdo entre el NRO y el ICANN, nosotros estamos trabajando sobre cómo mejorar la participación de la comunidad de direcciones en esta estructura. Los gobiernos tienen que hacer lo mismo, y hacer sus

propuestas, y seguramente nosotros vamos a estar dispuestos a discutir las y a entenderlas.

**Conclusiones:** No hablemos más de gobierno de Internet como una cosa tan amplia, tan vaga, tan difícil de definir. Es un error continuar tratando de buscar la definición correcta, como lo estableció las Naciones Unidas en esta reunión que fuimos en Nueva York donde uno de los puntos que se trataba de resolver era cuál es la definición de gobierno de Internet. No tratemos de definir el gobierno de Internet, no existe. Ahora, los que quieran discutir acerca de cómo se llevan adelante las tareas de administración de los recursos de Internet, bienvenidos. En este tema nosotros pensamos que no debe ser un organismo intergubernamental quien tome estas funciones. Tenemos que continuar con el mismo sistema y las mismas estructuras, pero eso sí trabajando nosotros mismos para mejorarlas y exigiéndoles a nuestros socios, en este caso por ejemplo, entre otros, el ICANN que también pongan sus mejores esfuerzos para mejorar este sistema. Gracias.

**Economista Mario Bergara:** Gracias, Raúl. Para una modernización de un discurso futuro en vez de hablar de la película Brasil podés hablar de Matrix que nosotros los más jóvenes conocemos (Risas).

**Raúl Echeberría:** Debo confesar que todavía no la entendí (Risas).

**Economista Mario Bergara:** Vamos a pasar ahora a los "malos de la película," o a los potenciales "malos de la película." Vamos a dar ahora la palabra a los representantes gubernamentales. Vamos a dar primero la palabra a Gonzalo Navarro de la Subsecretaría de Comunicaciones del Gobierno de Chile.

**Gonzalo Navarro (Subsecretaría de Comunicaciones del Gobierno de Chile):** Muchas gracias, buenos días. Evidentemente debo decir que me siento como Darth Vader en este momento, representando el "lado oscuro de la fuerza" (Risas).

Seguramente mi presentación va a coincidir con bastantes de los puntos que se han planteado en esta mesa, que han estado muy interesantes. Pero por otro lado puede que disienta en algunos de los planteamientos que se han hecho. Tenía planeado presentar un breve esquema de lo que ha pasado en torno al tema de Internet Governance y del término "Internet Governance," pero ha sido tocado básicamente por casi todos los panelistas, así que sólo voy a resumirlo brevemente. Ustedes saben que durante el proceso de la Cumbre de la Sociedad de la Información, específicamente en su primera fase que fue en Ginebra en diciembre del 2003, uno de los puntos pendientes o que acordaron dejar pendientes los gobiernos o los estados que participaron en el proceso de la Cumbre fue el tema de Internet Governance, precisamente porque no había claridad. Al respecto los países que concurren le pidieron al Secretario General de las Naciones Unidas que formara o creara un grupo de trabajo sobre Internet Governance con algunas misiones específicas, por ejemplo buscar una definición en torno al concepto, se busca encontrar la definición, proponer políticas públicas que se pudieran aplicar en torno al concepto de Internet Governance y finalmente presentar esta propuesta a la segunda fase de la Cumbre que se va a desarrollar en Túnez en noviembre del 2005. Desde diciembre a la fecha se han venido desarrollando algunos foros y workshops en distintas partes del mundo, por ejemplo en Ginebra, bajo el auspicio de la UIT, el reciente de la semana pasada en NY en torno al concepto de Internet Governance. Desde el punto de vista de los gobiernos, muchos de los autores de los background papers y de los autores que están

escribiendo sobre Internet Governance coinciden en la dificultad que tienen los países en vías de desarrollo en participar en todos estos foros, y finalmente esto representa o puede representar un problema en torno a la representatividad que tiene el tema a nivel mundial. Vale decir, hay pocos países en los cuales existe una real preocupación y existe un gran cúmulo de países los cuales por problemas económicos directamente no pueden participar en estos foros, y por lo tanto se crea un absoluto grado de incertidumbre respecto de lo que se puede aplicar y lo que no se puede aplicar como políticas públicas dentro de esos países.

Por otro lado, existe entre los países en vías de desarrollo un notable desconocimiento de las políticas que se están aplicando o que aplican en torno a Internet Governance – después voy a volver sobre el punto de Internet Governance y lo que es aplicable o no es aplicable en este preciso momento – y hablo de este preciso momento porque nadie sabe qué va a pasar durante este año y durante el 2005 con vías a la segunda fase de la Cumbre, pero sí existe un desconocimiento o un relativo desconocimiento de las políticas o de los planes que muchos de los países están aplicando. Es por esta razón que nosotros, yo represento a la Secretaría de Comunicaciones y debo decir que no somos los únicos preocupados dentro del Gobierno de Chile respecto del tema de tecnologías de la información, sino que representamos una parte, pero nos hemos venido preocupando respecto del tema, hemos seguido los foros internacionales, y por lo tanto les quiero plantear qué es lo que hemos hecho como gobierno o qué es lo que estamos planteando como gobierno respecto del tema de Internet Governance y de ICT Governance que no quiero separarlos como dos conceptos distintos sino que uno sería el género (ICT que es mucho más amplio) e Internet Governance si es que cabe definirlo, como Raúl decía que no es necesario buscar una definición, podría estar incluido dentro de este concepto más genérico que es ICT, luego voy a explicar las razones porqué. En el plano internacional, como Oscar Robles señalaba, existen diversas organizaciones en las cuales nosotros participamos y en las cuales estamos tratando de potenciar nuestra participación. La primera es el GAC (Governmental Advisory Committee) de ICANN en el cual hemos tenido participación directa y frecuente ya desde el año pasado y hemos seguido también a través de representación de nuestro ccTLD NIC Chile directamente las discusiones que se dan en el foro y en las reuniones de ICANN, cosa que es muy importante. Tener conocimientos y más background en estos temas es vital, es básico, si no se tienen evidentemente se comienza a caer en estos pozos ciegos de desconocimiento y de tentaciones de aplicar regulaciones cuando no se debería regular o sobre regular o no regular cuando se debería regular. Como les señalé antes, hemos participado en algunos foros internacionales como el de Ginebra de la UIT, hemos seguido el de Nueva York a través de la señal web porque nosotros no somos parte del Taskforce de ICT, pero sí lo seguimos, y evidentemente esperamos participar en el grupo de trabajo sobre Internet Governance para seguir hablando y debatiendo sobre estos temas. Eso en el plano internacional. En el plano interno nosotros hemos adoptado o lanzado dos programas básicamente en torno al tema de ICTs. Acá quiero detenerme un poco. Es bastante cierto que existen discordancias entre los países respecto de lo que es Internet Governance y qué es lo que debería estar incluido dentro de Internet Governance. Evidentemente no me quiero hacer cargo de las regulaciones o las decisiones que cada uno de los países asumen, ni siquiera me quiero hacer cargo de las que mi propio país asume porque evidentemente no está en mis manos, está en manos de un grupo de expertos o de personas que se dedican al tema, pero existe por un lado la regulación de tecnologías de la información y la comunicación. Es un grupo amplísimo y muy variado donde pueden

ir desde políticas públicas sobre la regulación de la pornografía infantil en las redes, desde políticas públicas aplicables al copyright, en fin, lo que ustedes se puedan plantear de lo que es el contenido que corre a través de las redes. Y existe una política pública que puede ser aplicada, no digo que deba ser aplicada, sino que puede ser aplicada en este minuto sobre lo que es Internet, de la manera cómo se construye las redes. Eso es básicamente la diferencia que nosotros vemos y observamos, y existe en este momento una disconformidad entre los distintos países y las distintas regulaciones respecto de este tema. Por eso hemos planteado como país en este bienio 2004-2006 un plan de trabajo sobre lo que hemos llamado "agenda digital." La agenda digital es un acuerdo amplio que se ha logrado entre el gobierno, el sector privado, la comunidad académica y la sociedad civil respecto de las tareas que como gobierno, y en realidad más que como gobierno como país, nosotros deberíamos realizar para poder avanzar en torno al tema de Internet y de TICs. Son treinta y cuatro medidas concretas que abarcan básicamente todo lo que tenemos hasta este momento respecto de TICs y que evidentemente toman en algunos puntos el tema de Internet Governance o lo que podría ser Internet Governance desde el punto de vista del contenido, desde el punto de vista de telecomunicaciones o comunicaciones. Por ejemplo se ha planteado el tratar de duplicar el acceso a banda ancha o de conexiones de banda ancha de acá al 2006 – en este momento existen algo así como 400.000 y se pretende llegar si es posible a 900.000 conexiones. Eso es lo que hemos realizado en torno al tema de Governance de TICs, que evidentemente es general. Pero también hemos avanzado en torno al tema de Internet Governance, creo yo, a través del lanzamiento del Consejo Nacional de Nombres de Dominio y Números IP. Este Consejo Nacional es una organización que está integrada por funcionarios del gobierno, mi jefe el Subsecretario de Telecomunicaciones y el Subsecretario de Economía, pero también está integrado – y esto es muy importante – por partes iguales y con la misma capacidad de voto por miembros de la sociedad civil, por miembros del sector privado y por miembros del sector académico que está representado en este momento por Patricio Poblete que es el Director de NIC Chile y que además es profesor de la Universidad de Chile en la Facultad de Ingeniería. Este Consejo de Nombres de Dominio tiene la misión de entregar líneas a seguir, no imposiciones sino líneas a seguir, a la autoridad y en realidad a la comunidad de Internet en general respecto de la asignación de nombres de dominio y números IP en este minuto. Por lo tanto, como pueden ver, nosotros hemos tratado de incluir y que sea omnicomprensivo el tratamiento de este punto específico respecto de Internet. Ahora bien, leyendo los papers que se han planteado en torno a Internet – y con esto voy a cerrar – me he dado cuenta que existe una confusión en torno al concepto primero de Governance y segundo de Internet. No me quiero como decimos en Chile "meter entre las patas de los caballos" en este minuto y ponerme a decir qué es o no es Internet sino que eso se lo dejo evidentemente a Ustedes que son los expertos en la materia. Pero sí lo que llama la atención respecto del concepto de Governance, que es un concepto nuevo que se ha planteado en derecho internacional, es un concepto que incluye no a los gobiernos en estricto senso, no en la manera antigua en que se consideraba a los gobiernos que depositaban parte de su soberanía nacional en torno a una organización internacional como podía ser Naciones Unidas donde se ponían de acuerdo solamente entre gobiernos. Governance significa un acuerdo mayor, más amplio: no solamente son los gobiernos en este minuto; también hay que escuchar y bienvenida sea la sociedad civil, al sector privado y a todos quienes tengan interés respecto del tema, y sobre la base de esta participación se deben buscar acuerdos. Por

lo tanto, es un concepto nuevo y del cual nosotros hemos tratado de participar, por ejemplo con la creación de este Consejo de Nombres de Dominio. Muchas gracias.

**Economista Mario Bergara:** Muchas gracias, Gonzalo. Seguimos entonces con el sector de los "sospechosos de siempre." Vamos a dar ahora la palabra a la representante del Departamento de Comercio de Estados Unidos, que de alguna manera también nos va a ilustrar y a ayudar a entender justamente lo que se planteaba hace un minuto sobre los vínculos y los procesos que tienen que ver con las relaciones entre el Gobierno de Estados Unidos y el ICANN. Cathy Handley, el micrófono es suyo.

**Cathy Handley (Departamento de Comercio de Estados Unidos):** Thank you. I'd also like to take the opportunity to thank Raúl for inviting me down to participate in this panel with many of the same people that I see in meetings all over the world, going to ICANN and such. One thing so far that seems we've all on the panel have agreed pretty much is that Internet Governance is an extremely difficult term to try to get your arms around. It's kind of become a catch-all in our eyes; it includes a multitude of issues associated with the Internet, things like development of technical standards, spam, security, privacy, intellectual property, domain name systems, and at the very slightest it's a difficult term. But it shouldn't be confused with the view that governance is one government that controls the Internet, and that's probably an interesting statement for some of you coming out of me. Given all the issues that will come up under Internet Governance and everyone's definition which, as everyone on the panel has said, is different depending who you talk to, there's not been one member of the UN family that has come out as *the* place to carry on these discussions, so they're being done in places like the ITU and the Taskforce and such, and taking place here, at this meeting. I understand that the ARIN meeting is going to discuss more issues on Internet Governance at their meetings and I'm sure APNIC will. And it's important that you take any opportunity that you are given to discuss and be heard because that's the only way that people like us that are in the government are going to have the opportunity to know what you really think and what you want. We see Internet Governance... Perhaps a better approach for it would be to focus on the categories that would be inside of a term like that: you've got an enabling environment that would include things like good governance, privatization, competition, independent regulators; you've got agencies like WTO, ITU-D, UNDP working on it; you've got technical network standards that would include the underlying telecommunications network infrastructure and interoperability, ITU-T, the IETF works on those sorts of things; you've got the technical management of the domain name system, addresses and such, ICANN takes care of or works on that at least, infrastructure development, capacity building is another thing that came up repeatedly in the discussions in NY, the importance of that, knowledge transfer, financing, public-private partnerships, you've got UNDP, UNESCO and UN ICT Taskforces working on there, and then on top of that you've also got all of the national and international legal frameworks that you have to deal with around regulations, cyber-crime, spam, dispute resolution. This is a heavy task to take on, and as everyone in this room has taken on the task of helping build up the Internet it's important that you take on the task to see that what we have goes forward the way that it needs to.

**Economista Mario Bergara:** Thank you very much, Cathy. Pasamos ahora la palabra al Sr. Paul Twomey, Presidente y CEO de ICANN.

**Paul Twomey (ICANN):** Thank you very much, and again let me tell you how pleased I am to be here and thank Raúl and LACNIC for the opportunity. I agree with many of the things that the speakers have said so far, so I thought I might just build on them in a couple of ways. First around this issue of what is Internet Governance and just to share a few thoughts about the things I've heard in all these discussions that have taken place. Secondly I'd like to come back with some history and just talk a little bit about the driving momentums around the establishment of ICANN, why was there a movement in the middle and end of the 1990s to have some form of body to look after these issues and what were the principles that emerged out of that because I think it's relevant to the discussion we're having now. And then also to talk a little bit about the process that has emerged through the WSIS and what sort of issues have emerged there and some of the ways we see going forward in terms of the various processes. So that's just sort of fleshing out some of the things that have been discussed fully by others.

Let's come to this term, Internet Governance. The first point I'd make is that the word Internet Governance translates reasonably well in English and French. I'm not certain how well it translates in Spanish. It doesn't translate in Chinese, it doesn't translate in Arabic. It's a term which actually is a very difficult term: in most Asian languages it translates to "Government," at least in initial translations, which is one of the reasons why the initial discussions that came through particularly in the WSIS context there was a fair amount of heat on it, because in the translations to the various languages this didn't have the subtlety that it has in, say, English or French as a term. But if we do look at what I have heard being discussed over the last twelve months and more, to the degree of the last five or six years, it strikes me that there are some layers of issues that have emerged in these discussions. The first layer, or the foundational layer if you like, has been issues around technical management and I think Raúl's description very much fits into that sort of areas of coordination of technical management. Probably above that there is a layer which has emerged which is legal and jurisdictional issues of what is the role of law, where this law fits in, what sort of laws should apply, whose laws apply, what should law apply to. Above that there seems to be an issue of economics, the discussions of economics and development. Another layer that strikes me is social and cultural and the issues there, for instance as we saw at the beginning of last year were quite heated, but to be truthful I think the first time we saw a heated thing was at an ICANN meeting in Montevideo in 2001, so there's a bit of history here, but then it reappeared in the WIPO Council discussions about how do you deal with geopolitical terms and what sort of aspects are seen in geopolitical terms by some parts of the world, particularly by some parts of Africa, as almost an issue around neocolonialism, who controls the use of the resources that they have. Now I give this data because if you think about it we've got layers of the problem that have emerged in different forums: technical coordination, legal and jurisdictional, economic development, social and cultural. It strikes me that the higher you go up in that layer, the more you are dealing with people-to-people interactions; the lower you go – and I'm thinking of that last layer – the more you are dealing with machine-to-machine coordination, and to a degree the term "coordination" is probably more relevant the more we get down towards the sort of machine-to-machine activity. The term "governance" or even "government" gets much clearer once you get into human-to-human activity, and I suspect one of the reasons that the WSIS Process asked the Secretary General to establish a working group and the working group's first task is to give a definition is because all those

topics came up and they were all somewhat confused and I think that there's going to be a need for some clarification there. So, I made that somewhat expansive observation to point out that the functions that organizations such as the Regional Internet Registries, the IETF, the W3C and then ICANN perform are fairly narrow functions in that bottom layer, and the rules that apply there may not be the same rules that should apply elsewhere in those layers. I don't think any of us in those sort of organizations purport to say how coordination should take place in social or cultural issues for instance, I mean, it's just not our business.

Let's come to the issues therefore around what principles apply at the technical coordination layer, and I'm going to use a bit of history to make the point. The ICANN model emerged out of the discussion that took place mostly within the United States jurisdiction in the mid 1990s, at a time when it was probably the leading place for the Internet in terms of commercial usage, of basically a very simple problem which was that it might have been feasible when the Internet was an academic network for government agencies to play some role in the funding and tasking and sort of coordination of this network as it grew. Once it had become a truly fast-growing economic and social infrastructure, so many stakeholders suddenly had a perspective about how this should work, that it seems that it became too difficult for a government to sit there and say "Here's what the answer is." And, as Ira Magaziner made the point several times – and he was part of a Democrat administration who actually believed in the role of government – and yet was caught with the problem of how do I actually solve these problems, I can't because it's not real. This is a network which has no recognized boundaries, this is a network where lots of people have influence, you know, I can't solve all these problems that are sitting at my doorstep. I personally have a lot of affinity for that because at the same time I was the chief civil servant in Australia responsible for the same sort of tasks and I had the same problem: people would come into my office and complain about something that I knew we couldn't do anything about because we didn't even have the levers or the power to do so. So when the United States government first pulled out the Green Papers around this topic, which was very focused on its own jurisdictional problems, the Australian government, the Japanese government, the British, the European Commission and the Canadians all responded by saying "Yes, this is a good idea, but you should internationalize this because it's an international problem." And the solution that came out was then, to put it simply, "those who create the problem should solve the problem" and the people who have interaction and who are part of these various stakeholders ought to come together to try to find the ways to define the problems and to help solve them in this technical arena, in a network which didn't recognize boundaries. And at the heart of the government's principles, of ICANN's if you like, is a concept of balance, and it's a balance amongst all these different stakeholders: government and the private sector; it's balance between supply side and demand side, a very important role for what we call "At Large" or for consumer representation. On the supply side there's a balance between gTLDs and ccTLDs, there's a balance between registries and registrars, there's a balance between business and intellectual property holders and non-commissioner holders. There's a series of balances moving through that system that essentially have at the heart of them the multistakeholder approach to deal with, the network it was built through, interaction between government, academia, technical community and, later on, business, and that those people should continue to be part of that balance. Now they are the actual principles behind ICANN, it has more of these if you like political aspects than, say, the regional Internet registries do, but it has the sense of balance. Why do I go back to history?

Because I think the WSIS Process is actually a learning process through the same dynamic. My experience is that these issues have been discussed in waves. The first country or the first administration that was sort of confronted with this challenge was the United States who dealt with it in this sort of way. Then it was almost an OECD round if you like, and we said, well, let's let similar discussions take place and saw the OECD with similar sorts of outcomes. We're now seeing a very global Internet, utilizing UN forums, things like the WSIS, and many of the same issues are coming up, and I suspect much the same learning is taking place as we go through it. So, when we look at what's emerged partly out of the discussion after December but I think more importantly now out of the UN ICT Taskforce meeting, again at the ITU meeting and some of the discussions I hear, and one of the leading UN officials said to me on Thursday last week, ninety percent of the UN processes are about education. I hear the same educational process going on a little bit, I hear the same as we understand more and more about the problems and the issues that there is this problem about how do we fit change so that the people who created the process are part of the change. So this concept of multistakeholder aspects when it comes to governance in the technical layer, I think it's incredibly important and I think that's where we are seeing sort of the WSIS Internet Governance process. Of course certain governments will continue to have positions they wish to push, they will do so for reasons specific around this arena but they will also do it for other reasons that have to do with their own domestic or international agendas.

I'd like to make a final comment about Internet Governance within ICANN. I'm the former head of the Government Advisory Committee, so I'm probably the last person to say that governments shouldn't play a role in this, I mean I'm a strong supporter. At the moment there are some one hundred governments, just short of one hundred governments participating in the Government Advisory Committee. Members of the UN I think are about 158-159-160? I think the GAC's seating is something like two thirds of the UN General Assembly in terms of membership, and it has always pretty much run along as this system of "if you now think it's important you join." You can watch the waves as national jurisdictions think the Internet's important, you can watch the membership of the GAC go up. There is certainly an issue about participation; other international entities have mechanisms for participation by people who are positioned in one city where it makes it easy for people to put one mission on the ground and serve it, and ICANN doesn't operate that way and the GAC doesn't operate that way, and that is an issue worthy of consideration. I would like to make another point, though, which is the difficulty that you get in each of these forums which is that people say they represent the government, but what you normally do is end up dealing with different ministries. It was even pointed out to me by the Secretary General's Office that they actually deal with Foreign Ministries. So, there's an issue here that we've got different ministries participating in this discussion, and that's part of the educational challenge. In the WSIS it was Communications and Foreign Ministries, in the UN it's been Foreign Ministries, in the GAC it tends more to be Education Ministries, Science Ministries, Communications Ministries, different government ministries, and that's another challenge we've got at domestic level: about how that information gets shared.

**Economista Mario Bergara:** Muchas gracias, Paul. Obviamente esta primera ronda de intervenciones ha abierto una serie de temas sumamente importantes que han entrado justamente en el corazón del problema. Se llame como se llame y tenga la dimensión que tenga, uno de los problemas es justamente, como queda claro, darle un

alcance concreto al Internet Governance y a la necesidad de afinar y conceptualizar justamente cuál es el problema para encontrar en todo caso las mejores soluciones. Muchos aspectos están abiertos, el tema de si la mayor transparencia y accountability en la administración que puede emerger de los procesos que se están operando a nivel de ICANN y de la administración en general de la Internet, pueden ayudar por ejemplo a quitar presiones de parte de los gobiernos para entrar en aspectos de regulación que probablemente deban o no entrar, el hecho de si separamos lo que es la administración de los recursos de Internet y aspectos técnicos de otros aspectos que otros aspectos que los gobiernos sí regulan y controlan. Es decir, todos estos constituyen elementos para profundizar y continuar la discusión. Por lo tanto, hora lo que proponemos es hacer un breve corte para tomar el café, luego brindaremos a los panelistas la posibilidad de incorporar alguna idea adicional de manera breve y abrir la participación del público aquí presente y a través del webcast.

## **Parte 2**

**Economista Mario Bergara:** La idea es entonces, a partir de ahora, cuando los panelistas se reintegren a la mesa, otorgar unos minutos adicionales a los panelistas para ver si en esta instancia desean agregar alguna idea más, antes de abrir la posibilidad de que el público manifieste sus preguntas, sus sugerencias, sus opiniones con respecto al tema de Gobierno de Internet que es el que estamos tratando. Haríamos una segunda ronda breve para aquellos panelistas que deseen en este momento incorporar alguna idea nueva. Empezamos por Oscar Robles.

**Oscar Robles:** Platicando un poco con algunos de ustedes en el coffee break, creo que mucho se traduce a un juego de certidumbre. Por ahí alguien explicaba o comentaba que es imposible que la entidad que administra actualmente o que autoriza la modificación de las tablas de la zona raíz que quite un ccTLD solamente por capricho. Creo que en la misma medida es imposible que un ccTLD, sobre todo un ccTLD establecido en un país con una cantidad de registros relevante, se vuelva loco y decida hacer cosas que desestabilicen los registros en ese territorio. Igualmente creo que sería imposible la comunidad de IPs haga algo que vaya en contra de los intereses de Internet. Sin embargo, aquí se trata de un juego de certidumbre: quién me puede dar más certidumbre de que esto no pase. Y es básicamente lo que los gobiernos tienen o lo que entiendo que los gobiernos quisieran tener. No estoy seguro de ello, pero quizás deberíamos poner atención a esos planteamientos porque en la medida que podamos dar mayor certidumbre, tanto de un lado como de otro, vamos a estar resolviendo el problema de fondo.

**Economista Mario Bergara:** Gracias. Antonio, no sé si quisieras agregar alguna idea adicional antes de abrir a las preguntas al público.

**Antonio Harris:** Sí, muy brevemente. No sé si quedó claro en las pocas palabras que pronuncié anteriormente, pero desde el lado del sector de negocios de Internet, desde ECOMLAC, cuando hablamos de apoyar el proceso del ICANN en realidad estamos hablando de apoyar efectivamente, no sólo por declamación y declaración de buenas intenciones. Podría dar como ejemplo que hace un par de meses nosotros, ante algunas indicaciones de que había algunos problemas con nuevos gTLDs, gTLDs con más de tres caracteres que el ICANN había habilitado en los últimos dos años, pedimos a las asociaciones que son miembros de ECOMLAC que hicieran a través de

los ISPs que pertenecían a esas asociaciones en diferentes países de América Latina que realizaran una prueba sobre direcciones mail de Internet que contenían estos nuevos gTLDs con más de tres caracteres, ejercicio que realizamos con todo éxito a fines de febrero y principios de marzo, y que nos dio unos resultados bastante interesantes que hemos transmitido a la constituency de los Registries dentro de ICANN y también al staff del ICANN. Como otro ejemplo de cosas que se pueden hacer si uno se lo propone para despertar la conciencia del público en general, de los usuarios de Internet, a todo tipo de temas que tengan que ver con recursos técnicos y mail y toda esta temática, estamos realizando en el mes de junio el Antispam Forum 2004 en Buenos Aires y ya tenemos un consenso con diversas asociaciones, fundamentalmente de ISPs, no solamente de América Latina sino también de países como Canadá, Sudáfrica, Australia y mismo la Federación Europea de ISPs, para firmar un acuerdo de cooperación internacional para ver cómo se puede reducir el flagelo del spam sin afectar el uso legítimo del e-mail comercial para fines de comercio electrónico, por ejemplo.

**Economista Mario Bergara:** Muy bien, gracias. Le pedimos a Raúl si tiene algo para agregar en esta instancia.

**Raúl Echeberría:** Me alegro ya que me parece percibir, posiblemente sea el trabajo del Moderador, una serie de importantes puntos en común en las palabras de todos. Hay un tema que a mí me preocupa que es el siguiente: el actual contrato entre el ICANN y el Gobierno de Estados Unidos tiene que finalizar en el año 2006, y en octubre del 2005 se culminará la segunda fase de la Cumbre de la Sociedad de la Información con una reunión en Túnez que seguramente es el deadline para los gobiernos tomar decisiones en esta temática. Más que un comentario planteo una pregunta que me gustaría que probablemente Cathy Handley contestara: Cómo piensas tú que es posible convencer a estos gobiernos de que efectivamente el contrato entre ICANN y el Gobierno de Estados Unidos terminará en octubre del 2006? Cómo piensas que es posible convencerlos de que no será renovado nuevamente? Qué elementos podemos poner sobre la mesa que sean convincentes sobre ese punto? Gracias.

**Cathy Handley:** Thank you, Raúl, for such an interesting question. I don't know, quite honestly, how we can convince people other than what's been done. When I left Washington DC on Monday it was still the intent, and as far as I know it still is, that in 2006 this MoU is up and it is not the intention of the Department to continue and have another MoU. Our former Deputy Secretary of Commerce, Dr. Bodman, has made it very clear, that basically the child is going to get removed from the house, it's going to get kicked out, and it will have to stand on its own. And I think that the only way that that can be proven is to continue down the path that we're going on right now and that's that ICANN has made a lot of changes in the way that they do things and I know it's on Paul's list to continue to improve and change past processes, and as long as that continues I think that's really the only way that we can get people to understand. I believe Paul's got a comment to that.

**Paul Twomey:** Thank you, Raúl, yes, excellent question. First of all I need to apologize for my accent, I understand there will be people in this room who won't be used to hearing this accent. It will be difficult to understand English, let alone English with this accent. My only comment is it's not an American accent (Laughter). To

answer the question I think that there are two things we need to be aware of: first of all two administrations in the United States Government, one Democrat and one Republican, have both had a strongly stated policy that they want to get out of the remaining functions that they had around the technical administration of the Internet, that is their stated policy, and as Cathy said this is the policy stated to me at very high levels, at Deputy Secretary levels and Departments and from people in the White House, from them you get this consistent position. I think it's quite appropriate that as they do so they actually set up a program for ensuring that the child or at least the home has good manners, that shoes are clean and it has a nice set of clothes, and that they basically have a process of due diligence to ensure that the new institution taking up these functions actually works properly and is stable. That is the role of the MoUs, the MoUs are basically a mechanism to ensure that the new institution, as it develops, is passing a test of being stable and meeting certain principles. I mentioned principles yesterday and they remain the principles of ICANN, but they were stated originally in the White Paper: stable and secure operation of the DNS and unique identifiers, choice and competition for registrants when picking gTLDs, bottom-up inclusive policy making, and international and fully open participation by all relevant stakeholders, and those things remain. The present MoU has also a set of due diligence tests, they're very similar to the sorts of things venture capitalists tend to put in their agreements when they're giving people money, that is "I want you to do this and do this and do this." So the present MoU actually has a set of due diligence things that we're required to do either in partnership with the Department or on our own, the most recent round on which we reported on yesterday. So if you actually look at the MoU you'll see that there's actually a set of things that we have to do and as we do them they get ticked off. That's one of the signals I think the international community will be able to take about the way in which the confidence in that the handout will take place, that this MoU is being executed and by 2005 ninety percent of it will be done or so, I don't know.

**Economista Mario Bergara:** Muchas gracias, Paul. Carlos, no sé si quieres hacer algún agregado antes de pasar a las preguntas del público a raíz de haber completado ya la ronda de intervenciones.

**Carlos Alfonso:** Me gustaría pasar de inmediato a las preguntas del público. Yo creo que pueden haber muchas preguntas interesantes.

**Economista Mario Bergara:** Por lo menos en la noche de ayer recibimos "amenazas" de que hoy iban a haber intervenciones provocativas, así que ahora es el momento de solicitarles a Ustedes la participación, las sugerencias, las preguntas que deseen formular.

**Hartmut Glaser:** Mi nombre es Hartmut Glaser, soy de Brasil. Sólo quería aprovechar la pregunta que Raúl planteó en relación con el convenio o memorandum entre ICANN y el Gobierno Americano que va hasta el 2006 y que claramente ha quedado demostrado que no tienen intención de renovar, porque el niño ya está maduro. No será muy tarde el 2006? No deberíamos colocar algunas señales muy claras para la comunidad mucho antes de Túnez? No sería oportuno lanzar ICANN versión 3.0 ya a partir del 2005, tal vez en el primero o en el segundo evento que ICANN tiene alrededor del mundo? Me parece que la primera reunión del 2005 será

en América Latina – otra vez una buena oportunidad para mostrar que estamos liderando el movimiento de ICANN 3.0, marzo-abril del 2005.

**Economista Mario Bergara:** Quizás sea más ordenado ir acumulando las preguntas e inquietudes y las respondemos más adelante globalmente.

**Ray Plzak (Presidente y CEO de ARIN):** I am Ray Plzak, President and CEO of ARIN. A comment to follow up on what Raúl has talked about in terms of sending signals about the transition to ICANN being fully independent. I agree to a certain extent with what Hartmut has just said in that there has to be clear signals sent prior to the WSIS meeting in Tunisia, and perhaps consideration could be given to a public display on the ICANN website or the ntia.doc.gov website that has the checklist that Paul alluded to. It shows "here's the progress we're making," "here are the things that have been accomplished," so people can see that these things are being done. Because all those things are now what just amounts to statements of assurances and people can take those for what they're worth but they fade away as soon as the sounds leave the room. The second comment that I have is somehow or other in terms of – and I liked Paul's discussion on how hard it is to translate "Governance" – that something must be done to counter an underlying assumption that has never been stated which is that the current model does not work. Granted, it's not perfect, but it is working and somehow or other literally millions of people can conduct billions of dollars of business throughout the world, financial institutions who are relying upon secure movement of information, stock markets, and so forth, are using this thing that people say needs to be governed. So I think there has to be a clear message put into this process that says "Yes, there are things that need to be taken care of, there are things that are appropriate for governments to do, governments should be put into positions where they can deal with those who abuse this system," but at the same time there has to be a counter to this unstated thing that the system is not working. Thank you.

**Raquel Banchemo:** Mi nombre es Raquel Banchemo y trabajo para organizaciones que tienen que ver con la gobernanza de la mujer en Internet. El problema que vengo a plantearles es que las mujeres de las organizaciones sienten que los problemas que tienen para llegar a la gobernanza administrativa de los países se van a hacer mucho más graves cuando traten de llegar a la gobernanza de Internet, porque existe un rechazo que está diagnosticado en las mujeres en aprender TICs, estamos tratando de aprender porqué es. El panel que tengo delante es un ejemplo de que realmente a las mujeres les cuesta mucho llegar a situaciones de poder en gobierno de Internet. Mi pregunta es qué políticas podrían instrumentarse para mejorar esos caminos de llegada de las mujeres al gobierno o la administración de recursos de Internet. Gracias.

**Cassio Vecchiatti:** Buen día. Mi nombre es Cassio Vecchiatti, soy miembro del Comité Gestor de Internet de Brasil, represento la comunidad empresarial brasileira. Yo quisiera enfocar un poco el tema principal que es la gobernanza, y especificar el problema que nosotros estamos viendo crecer en el mundo que es la disputa entre la gobernanza de Internet con las telecoms y con la ITU. Yo quisiera preguntarle a la mesa cómo nosotros podríamos separar estas zonas inciertas, y separar la gobernanza de las telecoms puramente de la gobernanza de Internet, que estando mezcladas pueden provocar un grave perjuicio para el desarrollo de la Internet libre.

**Economista Mario Bergara:** Sabemos que hay un número interesante de personas que están siguiendo este panel y este debate a través del webcast, todavía no hemos recibido consultas o sugerencias de parte de ellos. Los estimulamos por lo tanto a participar también por vía remota. Escuchamos un planteamiento más e hilamos entonces una ronda en el panel para empezar a responder sobre estos temas.

**Eric Iriarte:** En concreto son tres preguntas para el representante de Chile. Él hablaba al final de su discurso que el tema de gobernabilidad, que la nueva definición de gobernabilidad es que no es solamente del gobierno sino que también es de la sociedad civil y del sector privado, que se les podía escuchar, es más, esa es la frase exacta. Sí, se les puede escuchar, pero que se les haga caso es otra cosa. No debemos olvidar que el tema de la gobernabilidad implica al final una toma de decisión normalmente ligada al sector gubernamental. Quizás esto es uno de los temores en la definición, o en una de las definiciones posibles. La pregunta exacta es cómo ven, en especial el representante de Chile, la participación de la sociedad civil de una manera proactiva, de una manera real, no solamente escuchándola porque teóricamente también se le puede escuchar ahora. El segundo punto es para Carlos Afonso, ambos participamos de los foros en especial de la sociedad civil, y la pregunta es qué estamos haciendo la sociedad civil para poder involucrarnos de una manera directa. En algunos países, como Brasil o en algunos otros países, se tiene la posibilidad de participar de comités asesores, pero el resto de la sociedad civil latinoamericana no está involucrada, y no es porque no sepa sino porque lo considera un tema hasta de segundo orden. Me interesa lo que la compañera habla sobre el tema de gobernabilidad y mujeres, es la primera vez que lo escucho a pesar de que la sociedad civil ya viene trabajando muchos temas en el área. Y finalmente, para Oscar, porqué considerar que el gobierno solamente debe estar como un actor acompañante en el proceso de gobernabilidad, en especial no de la Internet toda sino de los Internet locales, de los country codes relacionados a lo que sucede en la Internet nacional. No es que en cierta medida es el gobierno el representante del pueblo? O es que tiene que existir algún mecanismo especial por el cual los gobiernos tengan que participar pero sin involucrarse en la operación misma de las funciones de los country codes.

**Economista Mario Bergara:** Ahora vamos a hacer un alto en la participación del público. Damos una ronda para comenzar a opinar y a responder las preguntas. Empecemos por Gonzalo que fue el olvidado de la ronda anterior.

**Gonzalo Navarro:** Muchas gracias. Igualmente yo quería pasar directamente a las preguntas así que no hay problema. Para responder directamente la pregunta de Eric, cómo la sociedad civil puede participar directamente. Como lo expresé en la breve exposición que hice, por lo menos a nivel país nosotros creemos que el Consejo de Nombres de Dominio es una instancia adecuada para que no solamente la sociedad civil y el sector privado sean escuchados sino que tengan un grado de participación, de decisión, respecto de las políticas que se aconsejan a los ccTLDs respecto del sistema. Resulta complejo a nivel global señalar cómo se puede escuchar y pasar del escuchar a que tenga algún grado de decisión la sociedad civil. Creo que no me corresponde a mí responder eso sino que al grupo en general de Internet Governance.

**Carlos Afonso:** Primero reforzar lo que ha mencionado Glaser sobre ese proceso de aquí al 2006 y sobre todo pensando en Túnez en 2005, y acordarnos que autonomía significa mucho más participación de todos. En la medida que todos nos sentimos

participantes efectivos y que esta organización es de los administradores de recursos de Internet y que ellos efectivamente participen, eso va a ser efectivamente autónomo. Y ese proceso no se conquista de la noche a la mañana. Por eso es importante empezar ya para asegurar que en pocos años toda esta estructura sea efectivamente multi-stakeholder como se dice en Inglés y autónoma efectivamente. La otra cosa es la mención de la participación de la sociedad civil en un sentido amplio. Yo creo que en Brasil estamos tratando de iniciar un proceso en ese sentido que no es fácil pero que creo que se concreta ahora de aquí a junio, que la idea es básicamente, como dijo el compañero de Chile, que en la administración de los recursos de Internet en el país uno tenga representación de los diversos grupos de interés y sectores de la sociedad y que esa representación sea efectiva. Desde 1995, cuando se creo nuestro Comité de Gestión, la presencia de esos actores ha sido asegurada por nominación del Gobierno Federal. Había una presencia pero no era elegida por los mismos grupos de interés. La diferencia fundamental ahora es que se trata de hacer un proceso de creación de colegios electorales específicos para cada sector, por ejemplo las entidades civiles, determinados grupos del sector empresarial y el sector académico, la universidad, etc., para que ellos mismos dentro de sus comunidades elijan los participantes en le Comité de Gestión. Y ese es un proceso que se define con 21 representantes de los cuales ocho son de gobierno, uno es un especialista reconocido en el gobierno de Internet, cuatro son de las organizaciones sin fines de lucro de la sociedad civil, cuatro representantes de los sectores empresariales que tienen un interés específico en la administración de recursos de Internet, tanto operadores de servicios de Internet, operadores de infraestructura de telecomunicaciones, productores de software y hardware y los usuarios empresariales de Internet, y el sector académico con tres representantes de las asociaciones de científicos, etc. También los empresarios se eligen a partir de sus asociaciones empresariales y no de empresas específicas. Así se constituye el colegio electoral específico. Y ese proceso ya empezó, ya tenemos las reglas del juego para la elección y ahora sólo estamos esperando que se oficialice la versión final de esas reglas para que empecemos el proceso de elección por votación vía Internet con certificación digital, y esperemos que eso termine en junio y el nuevo Comité de Gestión empiece a funcionar entonces. Ese es el proceso que estamos tratando de iniciar en Brasil ahora. Gracias.

**Antonio Harris:** Yo quisiera agregar algo, iría a la pregunta sobre la participación de las mujeres en el proceso de gobernación o de administración de recursos de Internet (que es el término más apropiado). Específicamente con relación al ICANN, quisiera comentar a la persona que hizo la pregunta que es bastante importante la participación que han tenido y tienen las mujeres en el proceso del ICANN. Por ejemplo en el primer Board del ICANN, que cuando se inicia el proceso en el año 1999 eran solamente nueve personas, estaba presente Linda Wilson, una personalidad muy importante del ámbito universitario y que permaneció en el Board durante varios años realizando una muy importante tarea. En este momento en el Board del ICANN hay dos mujeres participando – Tricia Drakes y Njeri Rionge – esta última es una persona referente de la industria de ISPs en África, una personalidad radicada en Kenia, muy reconocida, y fuera de lo que es el Board del ICANN hemos tenido un liderazgo permanente dentro de todas las reuniones que desarrolla por ejemplo Marilyn Cade, una representante muy activa del sector de business y de las empresas de telecomunicaciones, por la sociedad civil no podemos desconocer la actividad de Kathy Kleinman, una abogada que nunca se calla demasiado en sus opiniones y las expresa con mucha coherencia y constancia, y hemos tenido de América Latina la

participación muy activa de Vany Martínez de Panamá en el Consejo de Nombres, y también el ejemplo de YJ Park, una mujer de Corea que ha seguido todo el proceso del ICANN sigue estando (es una excelente bailarina también), y ha sido sumamente expresiva en todo momento y muy protagonista de todo el proceso.

**Economista Mario Bergara:** Gracias Antonio. No sé si Cathy o Paul quieren hacer algún comentario referido al contrato 2006 y el interés o la preocupación sobre la posibilidad de dar señales previas a la finalización del contrato.

**Cathy Handley:** One thing I'd really like to point out or suggest is that everybody should take time to take a look at the MoU. I think you'll find that ICANN has accomplished, as I said earlier, a lot of the tasks that were laid out and they were specifically laid out as a sort of... You could look at it as a final step in getting ready to start your own business, the things that you did hear with LACNIC to get business running and such. And the little letter of intent signing this morning is one item that will lead to a huge tick-mark on the MoU that has been under discussion for a long time, and that is some sort of formalized legal agreement with the RIR community, in this case through the NRO, and I'm sure that there'll be something on the ICANN website about that.

**Paul Twomey:** I'm reminded of the phrase that "ICANN is us," and it's a pretty important one because the concept behind ICANN is that it's a community and it's a community coming together to self-manage, if you like. So I just want to reinforce what Cathy says that a number of the things that people want to see in terms of this conclusion of the MoU, are actually not all in the hands of the staff of ICANN, they're also in the hands of the members of the community. This morning's signing is a good example, the discussion we're having around the budget is a good example, and things like this. So there's quite an issue here, I think, which is not to see this as a staff who have to do a whole lot of things and then a tick happens, and a board who have to do a whole lot of things and then a tick happens. The challenge is for the community as a whole, if this is the sort of system they want to actually have for international multi-stakeholder administration and coordination of these functions. That actually puts the responsibilities on all of us to make sure that happens. Having said that, I think that's important, I also think we will get signals over the next period of time, I think along the lines that Ray and others asked. I'd like to make an observation also on women in leadership roles. There's lots of sensitivity to that topic. In a previous life I actually ran a national program in Australia to encourage more women into the ICT industry and undoubtedly the people who've spoken realize it's a actually complex problem not open to very easy solutions. What I wish to say about ICANN – Cathy has already gone over a lot of the details – but the immediate past Chair was Esther Dayson who's a leading Internet and IT figure, but in terms of the way in which the structure for the selection of the Board and positions of leadership of ICANN is concerned gender participation is actually one of the criteria kept in mind in terms of the way in which we think through the balance of the selection, geographic is the other key one. So it is actually built into our processes to ensure that there is some consideration taken of the topic, but it can't be said often enough, I do accept that.

**Economista Mario Bergara:** Gracias. Sobre estos temas y sobre los temas también planteados por Cassio sobre el contenido, no sé si Oscar quiere agregar algo.

**Oscar Robles:** Sí, quiero contestar la pregunta que me hicieron de porqué considero que el rol del gobierno de los ccTLDs debe limitarse a una supervisión o a un oversight. En realidad yo no creo que eso sea correcto, de hecho yo no afirmo que eso sea lo adecuado. Lo que creo que no debe pasar es un cambio que afecte la estabilidad y la interoperabilidad. Yo les mencionaba hace unos momentos que estos son los aspectos más relevantes de Internet. Si hay un gobierno que tiene un ccTLD no veo porqué deba cambiar si lo está haciendo bien. En América Latina, en LACTLD, hay gobiernos directamente involucrados en los ccTLDs y no hay ninguna razón para cambiar, a menos que ellos lo vean así. El asunto es precisamente que se dé una estabilidad y una certidumbre a la operación de estos recursos en cualquier territorio, y precisamente esa es nuestra tesis, no mover nada que no esté roto. Ahora, si me pregunta a mí qué modelo considero que es más apropiado, pues el que conozco que es el modelo ICANN – un modelo donde participan los diversos sectores interesados, donde hay una rendición de cuentas, donde las reuniones son abiertas, donde hay una oportunidad de participar con voz y voto, pues obviamente yo me inclinaría por ese modelo. Pero a fin de cuentas cada territorio es libre de definir lo que considera apropiado.

**Economista Mario Bergara:** Gracias. Raúl, sobre estos temas y una vez más sobre el tema de Cassio, sobre contenido, vas quedando como mi única esperanza.

**Raúl Echeberría:** Yo quisiera hacer simplemente una muy breve referencia, siendo consistente con mi presentación anterior y aprovechando un poco el planteo que hizo Hartmut desde el micrófono. Creo que está muy bien, hay mucha información si uno lee el MoU. Ahora, deberíamos, creo yo, que por aquellos que defendemos este actual modelo y que pensamos que debe mejorarse y seguir profundizándose y por lo tanto queremos desalentar los planteos de algunos gobiernos de que haya organismos intergubernamentales con participación más activa y con más poder sobre esta temática, creo que sería muy útil para apoyar estas posiciones el hecho de establecer claramente, con mucha claridad, y publicar y difundir exactamente cuáles son por ejemplo, como decía Paul, los porcentajes de cumplimiento, de avance, de los requerimientos establecidos por el Gobierno de Estados Unidos, los planes para lograr los puntos que aún faltan. Creo que deberíamos hacer un poco de marketing con estas cosas para que sean claramente entendidas por todo el mundo, porque, como decía Carlos Afonso hoy al principio, si la gente que fuimos (y me incluyo) a la reunión en Estados Unidos la semana pasada nos limitamos a leer el propio documento que habíamos hecho, ni siquiera leímos los otros background papers que había sobre la mesa, entonces en el mismo sentido es difícil pretender y sabemos que no ocurre que toda la gente vaya y explore todos los websites, analice toda la información, vea exactamente cuáles son los porcentajes de las cosas que ya se han hecho, o sea creo que tenemos que ser más proactivos en eso y transmitir claramente cuál es el estado de avance de estos procesos.

**Economista Mario Bergara:** Muchas gracias. Ahora reabrimos nuevamente entonces a preguntas o sugerencias que provengan del público.

**Iván Campos:** Mi nombre es Iván Campos y acá estoy como Director de ICANN, creo. Le voy a hacer una pregunta en "portuñol" a Carlos Afonso y es sobre Brasil. Hemos notado que en las reuniones de la World Summit of Information Society la posición de nuestro país ha sido un tanto esquizofrénica para decir lo mínimo, porque

cuando conversamos con la gente del Comité de Gestión del cual Usted forma parte todos son favorables a trabajar dentro del framework de ICANN y cuando llegamos a las reuniones en Ginebra y en otras partes no sé qué ocurre, que Brasil siempre habla junto con China y con Sudáfrica y son favorables a la creación de un organización internacional. Entonces es una pregunta que tiene la intención de esclarecer algunos puntos. Yo estoy en realidad provocando a Carlos Afonso para que muestre su pensamiento sobre esto y qué puede hacer el Comité de Gestión y la sociedad para que uno sepa en realidad cuál es la posición real de nuestro gobierno, porque todo el mundo con quien converso dice "No, no, estamos a favor de ICANN y todo" pero surge siempre algún diplomático que no se sabe de dónde vino y que tiene su idea propia y que dice "Queremos una organización internacional." Qué piensa Usted, qué piensa el Comité de Gestión y qué podemos hacer para saber en concreto cuál es la función de nuestro gobierno?

**Carlos Afonso:** Bueno, primero voy a hacer una llamada a Lula para que me diga (Risas). De partida la posición del Comité de Gestión (y aquí están varios compañeros del Comité) es clara y es exactamente la que Iván ha dicho que es trabajar dentro del framework de ICANN, buscando que llegue a una posición de autonomía, etc. Ese es el discurso de todos nosotros. Lo que pasa, y lo acabo de vivir eso en la reunión de Naciones Unidas, es que empieza a hablar una señora que representa a Brasil, supongo que es del Ministerio de Relaciones Exteriores ahí en la plenaria, voy a la lista y busco y busco y no está el nombre de ninguna persona de Brasil representando oficialmente ahí al país como miembro del gobierno. Entonces me parece que hay un grado relativamente grande de descoordinación y no me acuerdo de ninguna reunión entre los que hablan en esas plataformas, en esos foros, y el Comité de Gestión para que aclaremos una posición común. Nosotros sabemos la nuestra, la del Comité de Gestión, que es liderado por el Subsecretario de Ciencia y Tecnología del Ministerio de Ciencia y Tecnología, que está presente, es responsable de las políticas de informática y automatización y el gobierno de Brasil que es miembro del Comité de Gestión y que también oficialmente afirma que esa es la posición del gobierno de Brasil, la posición que tenemos aquí de consenso con el Comité de Gestión. Pero cuando llegan esos foros internacionales parece que los diplomáticos de algún modo asumen el control y dicen cosas que nosotros por lo menos no estamos diciendo. Ese es un problema que esperamos resolver, es un problema interno, claro, y esperamos resolverlo.

**Cassio Vecchiatti:** Yo sólo quisiera entender una cosa, y mi pregunta es la siguiente: En la Internet el control de nombres y números ¿para qué es? ¿No será que hoy estamos mirando un poco a los controles solamente como controles y estamos dejando un poco de lado el objetivo principal? La Internet ¿para qué es? ¿Para qué fue hecha? ¿Para transmitir información? ¿Para transmitir datos? ¿Ella está siendo vista así? Será que nuestros órganos reguladores de gobernancia ¿no tendrían también que tener una pequeña visión sobre los contenidos? De nuevo lastimo pero voy a insistir en este aspecto, estoy convencido de esto y me gustaría mucho aquí ser convencido de lo contrario. Por eso esta provocación. ¿No estaremos haciendo un poco un papel de avestruces, con la cabeza en la tierra mientras otras cosas están pasando a nuestro alrededor que nos pueden cortar la garganta?

**Raúl Echeberría:** No sé Cassio por qué esa animosidad contra mí, por qué hablabas y me mirabas a mí (Risas). Primero que nada, quería pedirle disculpas a Iván por un

error de los anfitriones de no presentarlo correctamente, pero Iván Moura Campos es un miembro distinguido del Board del ICANN que fue elegido inicialmente en el año 2000, en forma democrática, en una experiencia inusitada de democracia directa que todavía ha dado para cientos de estudios universitarios y tesis, y es una persona que con orgullo digo que es representante de esta región y que nos ha representado muy dignamente y ha sido un miembro del Board del ICANN de altísima calidad por lo cual le agradezco muchísimo el hecho que haya venido y que haya participado de esta reunión. Y yendo al punto de Cassio, lo que hablábamos más temprano que era que hay muchos temas que están en la discusión. Yo creo que todos nosotros también hemos aprendido algo de este proceso. El primer día que estuvimos en la reunión de la ONU yo estaba contentísimo porque mi conclusión al final del día era que todos estábamos entendiendo mejor el problema, de qué era lo que estábamos hablando. Desafortunadamente el segundo día se me cayó toda la ilusión al piso. Pero nosotros también, yo personalmente, hemos entendido la necesidad de que hay temas que recurrentemente aparecen arriba de la mesa y que nuestra primera intención era simplemente barrerlos con la escoba y tirarlos lejos, los temas del spam, de pornografía, muchos temas, inclusive temas de seguridad. Luego empecé a cambiar un poco y a prestar más atención a lo que estaban hablando y entiendo que hay muchos temas sobre los cuales hay que hablar y hay que sacar conclusiones. Lo que está mal es mezclar las temáticas y, por ejemplo, tener expectativas de que organizaciones como el ICANN tengan alcances para los cuales no están capacitadas para lidiar con ellos. Creo sí que los gobiernos tienen una gran tarea por delante para resolver cuáles son los ámbitos donde tienen que discutir ciertas cosas y tienen que hacerlo en conjunto con representantes de la sociedad civil. Una de las cosas más divertidas de la reunión de las Naciones Unidas fue que el Chair de la reunión, el ex-presidente de Costa Rica Sr. Figueres que era quien estaba coordinando la sesión, a la hora de sacar conclusiones confesó que esa era una experiencia inédita para Naciones Unidas porque nunca había habido una reunión de ese tipo donde uno podía ir y levantar la mano para hablar sin representar a ningún gobierno. O sea, creo que hay avances también en ese sentido y creo que hay que capitalizarlos. Creo que las organizaciones de la sociedad civil, los representantes del sector empresarial, todos tienen que tomar ventaja de esta situación, esta moda, este aire que nosotros (y yo me siento participe) estamos haciendo circular dentro de los organismos internacionales creando ambientes más participativos y tienen que aprovechar esto para tener un rol activo en la discusión esa que tú mencionabas. Pero lo que sí creo es que por lo menos no tenemos que mezclar los temas. Hay que ser cuidadosos con eso. Gracias.

**Ray Plzak:** One comment. First of all I know I can get some activity from the panel just by putting three words together: Uruguay, Brazil and football (Laughter). We have already seen this morning – and I've seen it at different meetings and at the WSIS meeting in Geneva in December – a continual stream of people all saying the same thing which is "I think my group should be able to participate, I think my group should be able to participate." So a lot of meeting time gets consumed by a lot of people saying "I need to be heard." I think it is very important that a public statement be made that says "Regardless of who you are, you will be heard and these are the ways that you can do it." I know that, from the perspective of being one of the regional internet registries and being what amounts to one of the technical administrators of the Internet, we found it difficult to get our voice heard and we had to put ourselves into it. We are one of the people that for better or for worse are participating right now as part of the governance of the Internet and yet we were not

consulted. And we had to push our way in, we had to put our foot in the door and then eventually push to get ourselves into it. I find it amazing that we had to do that, and I think that the exclusion process that exists in the World Summit process, where only government delegations can be heard, is incorrect. If you are attempting to say that everyone should be able to participate and then you exclude them from participating, then there is something wrong. So I think it would be good for ICANN to say in a general statement "Here is how you can participate, here's what things can do." I know that Paul has done it in terms of the GAC, but I think there needs to be broader statements made in regards to the supporting organizations. I know personally that the RIRs are doing it all the time, we are always trying to get more participation and we encourage people to do so, so I think that's something that has to be done. Going back to the comment about how will we know that there is not going to be a renewal of the MoU between ICANN and the US Government, I know that ICANN submits reports to the US government. Perhaps ICANN instead of putting up that detailed report on their website can put up a small little report card, you know, when your child comes home from school he doesn't bring a detailed piece of paper from the teacher, it's one little piece of paper, it's got some subjects on it and little checkmarks, As, Bs, and Cs; in this case it would just have to be checkmarks. As Paul mentioned before, he said "We're ticking things off." Well let's put that up there so people can see progress and you can put the dates of when these things have been done, you can put maybe dates or anticipated dates for when some things are going to be done, but we need to visibly, in a very simple way, show progress being made. Thank you.

**Raimundo Beca** (Directorio de LACNIC): Sólo apara mencionar cuatro olvidos que hemos tenido en alguna medida. El primer olvido es que cuando Antonio nombró la lista de célebres mujeres que son muy activas en Internet se olvidó de la Dra. Ida Holz, Presidente de CLARA, que es una de las más importantes activistas del desarrollo de Internet en esta región. Yo pediría un gran aplauso para ella porque creo que se lo merece (Aplausos). El segundo olvido se refiere a que en este momento hay una organización que se llama algo así como "Internet Responsibility" que está realizando una conferencia en California para el mes de julio y está presidida por Lauren Weinsten – que también es una mujer – y creo que es una conferencia muy importante porque surge un poco de gente que al menos yo no conocía, que no está tan activa, pero que están preocupados por el colapso que puede suceder si no se corrigen a tiempo algunas cosas. El tercer olvido ya no es tanto de nosotros sino que del discurso de la mayoría de los gobiernos, incluyendo el de mi propio país, en la conferencia en Ginebra, y se refiere a la visión que existe sobre el Digital Divide. Se habla mucho del Digital Divide en el sentido que tenemos que corregir las cosas porque caso contrario va a haber gente que va a tener y gente que no va a tener. De hecho esta frase de dividir entre los que tienen y los que no tienen es muy antigua. No sé si ustedes saben que esta frase viene del Quijote, y en el Quijote hay una frase que en las Bodas de Camacho una mujer le dice a Sancho Panza, "Sancho, en la vida hay dos linajes: los que tienen y los que no tienen." De allí nació esta frase que después fue retomada por los 'have' y los 'have nots'. Pero resulta que si nosotros miramos esta división de los que tienen de los que no tienen, que es muy antigua, y como decimos en Chile los "riquelmes" (que son los ricos) y los "pobletes" (que son los pobres), esa es la división. Pero si nosotros miramos qué es lo que ocurre en la sociedad civil y miramos qué es lo que ocurre en la Internet nos damos cuenta que la división en la sociedad civil es mucho más importante que en la Internet. Tomen el parámetro que Ustedes quieran, tomen el parámetro del nivel de educación, el parámetro de la

presencia de la mujer, el parámetro que Ustedes elijan, y van a ver que siempre hay una participación menos dividida en la Internet que lo que ocurre al lado. En consecuencia el lenguaje que debieran tener los gobiernos no debiera ser un lenguaje de decir "Apoderémonos de la Internet para hacer que no haya Digital Divide," sino que el lenguaje debiera ser "Hagamos más Internet en todos los países porque la única solución al Divide es que éste sea digital porque allí hay menos división que en otros temas. El cuarto olvido, que también es un olvido en la manera en que los gobiernos se plantearon en Ginebra, es que yo no escuché en ninguno de los discursos – y los leí a todos atentamente – ninguna mención a que en la Internet hay recursos que son globales. En consecuencia de que hay recursos que son globales poco tienen que ver los gobiernos que son locales y regionales por definición con la administración de esos recursos globales. Y esto atañe al LACNIC, obviamente, porque el recurso más global de la Internet son los números. Si algún país tiene la mala idea (y ya hay alguno por ahí que la ha tenido, creo yo) de decir yo quiero administrar mis números porque mis números son míos y no son del mundo, ahí tenemos un grave, grave problema. Y yo creo que ese es un debate que tenemos que traer a colación antes de Túnez, marcar muy fuerte el punto de que hay recursos que son globales y que éstos tienen que ser administrados globalmente.

**Juan Piaggio:** Es más una reflexión que una pregunta, viendo un poco lo que pasa con Brasil. Yo soy de la URSEC del Uruguay. Nosotros trabajamos mucho con Brasil en los ámbitos de las telecomunicaciones con respecto al tema de los dominios de Internet, etc., en CITELE o directamente en la UIT. Yo creo que el problema de fondo es dónde está la carreta, si está adelante o no de los bueyes. El problema es: el tema del ICANN y afines, Internet, etc., ¿es un problema de telecomunicaciones y por lo tanto intervienen órganos de telecomunicaciones como reguladores, como ministerios de comunicaciones? ¿O es un problema de otro estilo y hay secretarías de ciencia y tecnología o departamentos de comercio? O sea: ¿dónde se maneja el tema de Internet? El problema que tiene Brasil yo creo que lo tenemos todos los países de acá: las posiciones de los gobiernos en telecomunicaciones son generalmente distintas que en otros ámbitos, que de repente en los ámbitos de comercio. Entonces yo creo que falta un poco pensar y reflexionar en dónde tenemos el grano: ¿Es un problema de telecomunicaciones que los reguladores de telecomunicaciones tenemos que atender o no? La mayoría de los gobiernos opinan que sí, de hecho en la CITELE, en el CCPI hay un grupo especial que trabaja sobre el tema de dominios de Internet, etc. y en la UIT también. O sea que los gobiernos en telecomunicaciones han respondido que sí, que la Internet en general es un tema de telecomunicaciones. Pero lo que yo creo que habría que poner de acuerdo en la interna de los países, un poco como decía Brasil, es dónde se maneja. Y si se maneja en dos ámbitos distintos que se coordinen. Esa es mi reflexión, gracias.

**Economista Mario Bergara:** Gracias Juan por el mensaje solidario con Brasil. Abrimos ahora una ronda para los panelistas para reflexionar sobre los puntos y los olvidos que se acaban de mencionar.

**Gonzalo Navarro:** Respecto de la última intervención, no puedo estar más de acuerdo. Es básicamente uno de los problemas que se han observado y es que a estas reuniones internacionales concurren personas que vienen del Ministerio de Relaciones Exteriores, personas que vienen del Regulador de Telecomunicaciones, personas que vienen de los departamentos de los Ministerios de Economía o de Comercio. Es un

tema que puede ser un poco la explicación a los grados de confusión a que se ha llegado y, precisamente tomando lo que dijo Raimundo, a los grados de confusión o de olvido respecto de ciertos temas que contiene tanto el plan de acción como la declaración de principios de la Sociedad de la Información. En esto yo por lo menos estoy de acuerdo, o sea, contiene olvidos y quizás contiene algunas exageraciones.

**Antonio Harris:** Yo quisiera referirme al tema que levantó Cassio de contenidos. Creo que es cierto que en las discusiones que normalmente transcurren dentro del ICANN, del LACNIC y demás este tema no está en la agenda y el day-to-day de todas estas consideraciones. Sin embargo coincido con Cassio que al final del camino el tema de los contenidos tanto como el tema del spam son dos temas de suma importancia para el futuro de la Internet y para que la sociedad en definitiva también se comprometa cada vez más con el uso de la Internet.

**Paul Twomey:** Perhaps I can just make a couple of closing observations, including one about the spam and content issue. The challenge of how to make sense of what we're talking about tends to grow with the number of people that get involved. On Friday I found myself in a conversation with the Secretary General of the UN, and to try to explain the challenge that we're facing I put it in three maps. The first map was a map of the world, a geopolitical map, in other words a map of diplomats. The second map I put in front of him was a map from ALCATEL, it's a map of international telecommunications links and satellites, so it's a map of telcos and the ITU-community-type world if you like. The third map I put in front of him was a 2001 map of the Internet – it's like a spider's web on steroids. The key point is that these three world views are not the same world view, and that's part of the challenge here about how do you actually go forward. The point I'd make about the Internet as much as anything else, is I think the focus has got to be, to some degree, governance for what?, and if the focus really is about – you know one of the founding statements of the Internet Society being "Internet for all" – I think we ought to think very carefully that you don't have governance for its own purpose, you have governance to achieve a purpose. And the thing about that third map was that it showed 187,000 interconnected networks and that number is growing enormously quickly. And it is growing very quickly for several reasons, mostly because lots of people have been involved in making it and working together to make it happen. And I think as these discussions continue about Internet governance we ought to keep thinking about what are we trying to achieve and what are we putting at risk in these discussions. And I think what we all want to achieve is the further expansion of the Internet network which empowers more and more people to be online, it empowers more and more people to have a voice, it empowers more and more people to be able to find information, in other words, that it keeps being a democratizing, empowering institution. I spent some of my earlier life working in refugee camps in Southeast Asia, and it's really a terrifying situation to be in when actually every decision about your life is being made by somebody else. And I think the Internet is a real instrument for empowering people, and so I come back to this issue every time we talk about governance, as we've got to keep asking for what purpose, and if the purpose is to ensure the Internet is more and more viable for people to use as a tool and an empowerment, then we've also got to ask what's the best mechanism to ensure that happens the fastest.

**Carlos Afonso:** Yo quería mencionar un asunto que yo traté de llevar a la discusión del foro de Naciones Unidas y que – por esta razón que Raúl y yo constatamos, como nadie leyó nada – nosotros no pudimos siquiera discutir, que es qué pasa con el mundo de los llamados ccTLDs y que es una cuestión que me parece muy interesante de estudiar, de investigar y ver las tendencias. Mi posición, para resumir, es que el ccTLD es un patrimonio común de la comunidad, el ".br" es un patrimonio de la comunidad brasilera, el ".cl" es un patrimonio de la comunidad chilena. Esa es mi posición: es nuestra identidad nacional en la Internet. Nosotros sabemos que varios de los ccTLDs son sencillamente vendidos a empresas o se crean empresas que venden los ccTLDs a usuarios como si fueran dominios genéricos, para el punto de vista del usuario .st, .tv, etc., funcionan como dominios genéricos; incluso el dominio de Santo Tomé y Príncipe, uno entra en la página web y la frase principal que encuentra en la página de apertura es "Compre dominios bajo el .st, todas las ventajas de un dominio genérico sin ninguna de las desventaja". No sé lo que quiere decir, pero por cierto ser .st ya no representa el país Santo Tomé y Príncipe, desde el punto de vista de la identidad en la Internet. Entonces la pregunta que yo haría es, esas ventas, esa decisión de transformar el ccTLD en un negocio y abrirlo a cualquier usuario y no de alguna manera mantenerlo como patrimonio de la comunidad nacional, ¿ha sido consultada con esa comunidad? ¿Se ha hecho una consulta pública amplia con la comunidad para saber si esos dominios pueden ser vendidos, comercializados, si se los puede abandonar como patrimonio y como identidad del país y venderlos a cualquiera y descaracterizarlos? Me gustaría dejar esa cuestión. Gracias.

**Economista Mario Bergara:** Bueno, me gustaría enfatizar en este momento la satisfacción – como uruguayo incluso – de que hayamos podido ser anfitriones de un análisis, de un debate y de un planteamiento de propuestas y de problemas de la naturaleza que se está planteando en esta mesa redonda. Son muchos los aspectos que no sabemos si hay que atacar o no, son muchos los aspectos que sí sabemos que hay que atacar, son algunos los aspectos que sabemos que probablemente no haya que atacar, y toda esa falta de comprensión propia a veces o de falta de transmisión o de marketing que se planteaba hace un rato, creo que es propia del hecho de que la Internet ha penetrado en los aspectos más complejos de la vida de las sociedades, y por lo tanto atraviesa problemas de los cuales seguramente los gobiernos no pueden ser ajenos. La Internet opera como soporte en muchos aspectos y en muchas transacciones que involucran áreas en las cuales los gobiernos no pueden mirar para el costado – aspectos tributarios, aspectos de propiedad intelectual, etc. – y por lo tanto una especificación más fina de a qué llamamos Internet Governance, a qué llamamos Gobierno de Internet, los problemas semánticos en esto no son menores. En español para "Governance" uno tiene siempre la tentación de asociarlo a la palabra Gobierno, cuando quizás probablemente haya que asociarlo a Formas de Organización o Estructuras Organizacionales, a reglas y no tanto a un tema de gobierno pensando en gobiernos concretos. Es decir, todos estos aspectos que quedan todavía como zonas relativamente oscuras son sin duda un desafío que nos permita llegar a un equilibrio razonable entre lo que es la gestión y la administración de los aspectos técnicos, de los aspectos operativos de la Internet, con otros aspectos a los cuales sin duda los gobiernos no pueden ser ajenos. No necesariamente hay una línea divisoria única, no necesariamente hay cosas que sí o no están de un lado o del otro de esa línea: seguramente va a haber zonas grises y hay que ser optimistas de que esa actitud equilibrada va a primar en la medida en que haya más comprensión y más marketing de cómo se está dando el proceso actual de la administración de la Internet. Aspectos

también que no pueden dejarse de lado, el spam, uno probablemente la mayor parte de los correos que uno recibe diariamente, sobre todo cuando los correos electrónicos de organismos como el nuestro andan por el mundo con facilidad, recibimos una proporción enorme de cosas que quizás no deberíamos recibir, aunque a veces son estimulantes, verdad, porque que a uno le ofrezcan programas de master y doctorados en quince minutos, o conocer un buen amigo africano que desea compartir 50 millones de dólares, o propuestas de engrandecimientos anatómicos que parece que son muy exitosos desde una perspectiva de género pueden ser cosas estimulantes, verdad? (Risas) Pero evidentemente la Internet está pensada para aspectos mucho más relevantes, mucho más importantes y obviamente implican un soporte que solamente puede traer democratización para las sociedades. Así que yo quiero nuevamente enfatizar la satisfacción y también el agradecimiento a Ustedes por la naturaleza y la calidad del análisis y de la discusión, y simplemente me gustaría cerrar esta mesa pasándole la palabra a Oscar Messano para que a la vez que despliegue el cierre de esta mesa también hagamos el cierre del evento en general. Muchas Gracias.